

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«ЮЖНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации

Е. А. НАЗАРОВА, Т. И. СКОРОБОГАТОВА

Основы теории и практики функциональной стилистики французского языка

Учебное пособие

*по развитию умений анализа стилистических особенностей
франкоязычных текстов и их стилистического оформления*

Ростов-на-Дону – Таганрог
Издательство Южного федерального университета
2020

УДК 811.133.1`38(075.8)

ББК 81.471.1-5 я73

Н19

Печатается по решению кафедры романской филологии Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Южного федерального университета (протокол № 4 от 13 декабря 2019 г.)

Рецензенты:

доцент кафедры романской филологии Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации ЮФУ, кандидат филологических наук,
доцент *Г. Г. Аврамов;*

старший преподаватель кафедры социально-гуманитарных дисциплин
Ростовской государственной консерватории им. С. В. Рахманинова
Л. А. Гаврильчук

Назарова, Е. А.

Н19 Основы теории и практики функциональной стилистики французского языка : учебное пособие / Е. А. Назарова, Т. И. СКОРОБОГОВА ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2020. – 138 с.

ISBN 978-5-9275-3603-0

Учебное пособие «Основы теории и практики функциональной стилистики французского языка» предназначено для студентов, обучающихся по направлениям «Зарубежная филология», «Лингвистика» и «Перевод и переводоведение».

Пособие посвящено рассмотрению основных проблем стилистики современного французского языка. Оно определяет цели и задачи стилистики, рассматривает место стилистики в системе смежных наук. Цель пособия – научить сознательно подходить к художественному тексту как целому, рассматривая его в единстве формы и идейного содержания.

Пособие состоит из четырех частей. Первая может служить опорным материалом для лекций. Вторая часть посвящена тропам и стилистическим фигурам, в конце дается тест для проверки остаточных знаний. Третья часть посвящена стилистическому анализу художественного текста, даются тексты из художественной литературы для стилистического анализа. В четвертой части представлены дополнительные материалы, которые призваны расширить и углубить знания студентов по изучаемому предмету, а также позволяют студентам успешно подготовиться к семинарам и рубежным контролям.

Публикуется в авторской редакции.

УДК 811.133.1`38(075.8)

ББК 81.471.1-5 я73

ISBN 978-5-9275-3603-0

© Южный федеральный университет, 2020

© Назарова Е. А., СКОРОБОГОВА Т. И., 2020

© Оформление. Макет. Издательство
Южного федерального университета, 2020

Оглавление

COURS № 1	5
LA STYLISTIQUE ET SON OBJET. APERÇU HISTORIQUE	5
COURS № 2	11
LA NOTION PRINCIPALE DE LA STYLISTIQUE. LA LANGUE, LE STYLE ET LE REGISTRE DE LANGUE	11
LA TYPOLOGIE DES STYLES	14
COURS № 3	16
LA NOTION DE STYLE FONCTIONNEL.	16
LA FORMATION ET LE DÉVELOPPEMENT DU STYLE PUBLICISTE	16
COURS № 4	20
LES PARTICULARITÉS DU STYLE PUBLICISTE	20
COURS № 5	24
LA FORMATION ET LE DÉVELOPPEMENT DU STYLE SCIENTIFIQUE FRANÇAIS	24
COURS № 6	29
LES PARTICULARITÉS DU STYLE SCIENTIFIQUE	29
COURS № 7	33
LA FORMATION ET LE DÉVELOPPEMENT DU STYLE ADMINISTRATIF FRANÇAIS.....	33
COURS № 8	38
LE STYLE DE LA LANGUE PARLÉE	38
COURS № 9	46
L'ARGOT FRANÇAIS	46
COURS № 10	50
LA LANGUE DES BELLES-LETTRES	50
UNITÉ 2	56

Модуль № 1: Les figures de répétition.....	56
Модуль № 2: Les figures d'insistance.....	58
Модуль № 3: Les figures par atténuation	62
Модуль № 4: Les figures par opposition	63
Модуль № 5: Les figures par analogie.....	65
Модуль № 6: Les figures par substitution	68
Модуль № 7: Les figures qui font intervenir la construction de la phrase	70
ТЕСТ РУБЕЖНОГО КОНТРОЛЯ ПО МОДУЛЯМ 1-7	73
UNITÉ 3.....	83
L'APPRÉCIATION CRITIQUE D'UNE ŒUVRE	83
UNITÉ 4.....	106
Applications.....	106
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	137